

12 Then the mob and the Jewish leaders seized Jesus, they bound Him, / hyperertes = under-rower... the mid-level management; those slaving and doing all the work.

13 And led him away to An-ass first! He was father in law to Caiaphas, who was the high priest that same year / Annas is like the original godfather of Jerusalem... Mr. temple racketeer, he was the godless money behind the phony stooges who were standing in as chief priests.

14 Now Caiaphas / the son-in-law. was the one who gave counsel to the Jewish leaders, that it was expedient for one man to die on behalf of the people.

15 And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple: that disciple was known to the high priest, and went with Jesus into the courtyard of the high priest.

16 But Peter stood at the door outside. Then that other disciple went out, who was known to the high priest, and spoke to the lady doorkeeper, to bring Peter inside.

17 Then the young lady doorkeeper asked Peter, Are you not also one of this man's disciples? / How much time elapsed? We do not know;

➡ and he said, I am not.



12 那队兵和千夫长并犹太人的差役，就拿住耶稣，把他捆绑了。
/ hyperertes = 中高层管理人员;那些奴隶和做所有的工作。

13 先带到亚那面前。因为亚那是本年作大祭司该亚法的岳父。/亚那就像耶路撒冷最初的教父…坦普尔敲诈者先生，他是那些冒充祭司长的假跟班背后的不信神的钱财。

14 这该亚法/女婿，就是从前向犹太人发议论说，一个人替百姓死是有益的那位。

15 西门彼得跟着耶稣，还有一个门徒跟着。那门徒是大祭司所认识的。他就同耶稣进了大祭司的院子。


16 彼得却站在门外。大祭司所认识的那个门徒出来，和看门的使女说了一声，就领彼得进去。

17 那看门的使女对彼得说，你不也是这人的门徒吗? /经过了多长时间?我们不知道;


他说，我**不是**。

18 And the servants and low-level officers, also stood there, who had made a charcoal fire; for it was cold: and they warmed themselves: and Peter also stood with them, and warmed himself / the scene is so warm and touching, isn't it? You'd almost want to sing! It's amazing what messes we can get ourselves into; and then blame God for, while He is trying to save the world.

19 The high priest then asked Jesus of His disciples, and His teaching.

 **20 Jesus answered him, I spoke openly to the world; I always taught in the synagogue, and in the temple, where the Jewish people always gather; and I have said nothing in secret** / Jesus could not be branded as a subversive leader of a secret society; concealing in the dark their real agenda; He always spoke in public, and always under the bright light of truth.

21 Why do you ask Me? ask them who heard Me, what I said to them: Look, they all know what I said.

 **22 And when He had said thus, one of the low-level officers who stood by, struck Jesus with the palm of his hand, saying, Do you answer the high priest so?** / one of the under-rowers, probably hoping to score some points, asked Jesus are you going to talk that way to the high priest?

23 But Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, then why did you strike Me?

24 Now Annas / in Greek: αννας; an-nas well... maybe it's: an-nus! Would you name your firstborn son, an-nus? Can you imagine the elementary teacher... taking roll?! Is An-nus present? Oh, excuse me, is An-ass present? Obviously, God has a great sense of humor, and we'll just get on with the story.

18 仆人和差役，因为天冷，就生了炭火，站在那里烤火。彼得也同他们站着烤火。/这个场景很温馨，很感人，不是吗?你会想唱歌的!令人惊讶的是，我们会让自己陷入什么样的困境;然后责备上帝，当他试图拯救世界的时候。

19 大祭司就以耶稣的门徒和他的教训盘问他。

20 耶稣回答说，我从来是明明地对世人说话。我常在会堂和殿里，就是犹太人聚集的地方，教训人。我在暗地里，并没有说什么。/耶稣不能被认为是一个秘密团体的颠覆性领袖;在黑暗中隐藏他们的真实意图;他总是在公众面前讲话，而且总是在真理的光芒下讲话。


21 你为什么问我呢?可以问那听见的人，我对他们说的是什么。我所说的，他们都知道。

22 耶稣说了这话，旁边站着的一个差役，用手掌打他说，你这样回答大祭司吗?/一个低桨手，可能想要得分，问耶稣，你要这样和大祭司说话吗?

23 耶稣说，我若说的不是，你可以指证那不是。我若说的是，你为什么打我呢?

24 亚那/在希腊:αννας;An-nas 嗯...也许是:an-nus!你会给你的长子取名安那斯吗?你能想象小学老师在点名吗?An-nus 礼物吗?不好意思，屁股在吗?很明显，上帝很幽默，我们还是继续讲故事吧。


Now Anass had sent Him bound to Caiaphas the high priest.


 ²⁵ And Simon Peter stood and warmed himself. So, they asked him, Are you not also one of His disciples? He denied it, and said, I am **not**.


²⁶ One of the servants of the high priest, being the relative of the one whose ear Peter cut off, said, Didn't I see you in the garden with Him?

 ²⁷ Peter then denied again: and immediately the rooster crowed.

²⁸ Then they led Jesus from Caiaphas to the hall of justice: and it was early; and they did not enter the hall of justice, lest they should be defiled, but that they might eat the **Passover** / it sounds like they were super-size hungry, with burgers on the brain! And Jesus was ruining their party.

 ²⁹ Pilate then went out to them, and said, What accusation do you bring against this man?

 ³⁰ They answered and said to him, If He was **not** a criminal, we would **not** have delivered Him to you / so they did not answer the question because they had no legitimate accusation; so Pilate was already alert to their fake news they were about to deliver.

 ³¹ Then said Pilate to them, You take Him, and judge Him according to your law. So the Jewish leaders said to him, It is not lawful for us to put any man to death / oops! especially a man who is innocent. Pilate actually believed in the legal process, more than the religious leaders.

亚那就把耶稣解到大祭司该亚法那里，仍是捆着解去的。

²⁵ 西门彼得正站着烤火，有人对他说，你不是也是他的门徒吗？彼得不承认，说，我**不是**。

²⁶ 有大祭司的一个仆人，是彼得削掉耳朵那人的亲属，说，我不是看见你同他在园子里吗？

²⁷ 彼得又不承认。立时鸡就叫了。

²⁸ 众人将耶稣从该亚法那里往衙门内解去。那时天还早。他们自己却不进衙门，恐怕染了污秽，不能吃逾越节的筵席。
/听起来好像他们饿得不得了，脑子里都是汉堡!耶稣毁了他们的派对。

²⁹ 彼拉多就出来，到他们那里，说，你们告这人是为什么事呢？

³⁰ 他们回答说，这人若**不是**作恶的，我们就**不**把他交给你。 /他们不回答，因为没有正当的事。彼拉多已经知道他们要传的假消息。

³¹ 彼拉多说，你们自己带他去，按着你们的律法审问他吧。犹太人说，我们没有杀人的权柄。 /哦!尤其是一个无辜的人。彼拉多实际上比宗教领袖更相信法律程序。

32 That the word of Jesus be fulfilled, which He spoke, indicating the death He would die.

33 Then Pilate entered into the hall of justice again, and called Jesus, and asked Him, Are You the King of the Jews?

34 Jesus sizing up the situation, asked him, Do you say this on your own, or did others tell you about Me?

35 Pilate answered, Am I Jewish? Your own nation and chief priests have delivered You to me: what have you done?

36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if My kingdom was of this world, then My servants would fight that I should not be delivered to the Jewish leaders: / the millions of them would agonize and struggle for Him, but now My kingdom is not from here / My kingdom is not here in Jerusalem; Ezekiel tells us that Messiah will come one day whose right it is to reign, to an existing kingdom on earth, that has 3 times been overturned; an enduring kingdom in the lineage of David, somewhere on earth as long as the sun and moon are in their regular course – Jeremiah 33.

37 So Pilate said to him, Then you are a king?

Jesus answered, As you say I am a king / what you said is correct! that's right! To this end I was born / nobody is born a king: but Jesus was, and for this cause, I came to this world, that I should bear witness to the truth.

Everyone who is of the truth hears My voice.

38 Pilate said to Him, What is truth?

32 这要应验耶稣所说，自己将要怎样死的话了。

33 彼拉多又进了衙门，叫耶稣来，对他说，你是犹太人的王吗？

34 耶稣回答说，这话是你自己说的，还是别人论我对你说的呢？

35 彼拉多说，我岂是犹太人呢？你本国的人和祭司长，把你交给我。你作了什么事呢？

36 耶稣回答说，我的国不属这世界。我的国若属这世界，我的臣仆必要争战，使我不至于被交给犹太人/数以百万计的人会为他而痛苦挣扎。只是我的国不属这世界。/我的国不在耶路撒冷；以西结告诉我们，有一天弥赛亚会来，他的权利是统治地上现存的王国，这个王国已经被推翻了三次；一个永恒的王国在大卫的血统，在地球上的某个地方，只要太阳和月亮在他们的正常轨道上—耶利米 33。

37 彼拉多就对他说，这样，你是王吗？

耶稣回答说，你说我是王/你说得对！这是正确的！我为此而生，也为此来到世间/没有人生来就是王，但耶稣是，特为给真理作见证。

凡属真理的人，就听我的话。

38 彼拉多说，真理是什么呢？

And when he had said this, he went out again to the Jews, and said to them, I find in Him **no** fault at all.

³⁹ But you have a custom, that I should release to you one at the Passover / what is your desire? **Is it your will that I release to you the King of the Jews?**

⁴⁰ Then they all shouted again, saying, Not this man, but Barabbas.

Now Barabbas was a robber.

说了这话，又出来到犹太人那里，对他们说，我查**不**出他有什么罪来。

³⁹ 但你们有个规矩，在逾越节要我给你们释放一个人/你渴望什么？**你们要我给你们释放犹太人的王吗？**

⁴⁰ 他们又喊着说，不要这人，要巴拉巴。

这巴拉巴是个强盗。

The Man of Sorrows

火把音樂 - 唯獨倚靠祢